



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegee op gesag.

1/- Friday, 15th December, 1933. WINDHOEK Vrydag, 15 Desember 1933. No. 540

CONTENTS.

INHOUD.

	Page.		Bladsy.
Government Notices —		Goewermentskennisgewings —	
No. 190. Acting Registrar of Deeds: Appointment of	8739	No. 190. Waarnemende Registrateur van Aktes: Aanstelling van	8739
No. 191. Acting Registrar of Companies: Appointment of	8739	No. 191. Waarnemende Registrateur van Maatskappye: Aanstelling van	8739
No. 192. Municipality of Windhoek: Amendment of Street and Traffic Regulations	8739	No. 192. Munisipaliteit van Windhoek: Wysiging van Straat- en Verkeerregulasies	8739
No. 193. Municipality of Walvis Bay: Amendment of Regulations relating to Slaughterhouses, Butchers' Shops and to the Slaughtering and Inspection of Meat	8739	No. 193. Munisipaliteit van Walvisbaai: Wysiging van Regulasies betreffende Slaghuisse, Slagterswinkels en die Slag en Inspeksie van Vleis	8739
No. 194. Clerk of the Court, Aroab: Appointment as	8740	No. 194. Klerk van die Hof, Aroab: Aanstelling as	8740
Tenders —		Advertensies —	
No. 2. Tenders for the Lease of the Exclusive Fishing Rights in Sandwich Harbour, District Swakopmund	8740	No. 2. Tenders vir die Huur van die Uitsluitende Regte tot die Vissery in Sandwich-hawe, distrik Swakopmund	8740
No. 3. Tenders: Education Requirements — South West Africa: 1934—1935	8741	No. 3. Tenders: Onderwys-Benodighede — Suidwes-Afrika: 1934—1935	8741
Advertisements —		Tenders —	
Estate Notices, etc., etc.	8741	Boedelkennisgewings, ens., ens.	8741

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 190.] [2nd, December, 1933.]

ACTING REGISTRAR OF DEEDS—APPOINTMENT OF.

It is hereby notified for general information that GERT HENDRIK OLIVIER has been appointed to act as Registrar of Deeds for South West Africa in terms of Section *thirteen*, sub-section (1) of Proclamation No. 21 of 1919, during the absence of Mr. P. S. Lambrechts on leave, with effect from the 8th December, 1933, to the 3rd February, 1934.

No. 191.] [2nd December, 1933.]

ACTING REGISTRAR OF COMPANIES: APPOINTMENT OF.

It is hereby notified for general information that GERT HENDRIK OLIVIER has been appointed to act as Registrar of Companies for South West Africa in terms of Section *three*, sub-section (2) of the Companies Ordinance, 1928 (No. 19 of 1928), during the absence of Mr. P. S. Lambrechts on leave, with effect from the 8th December, 1933, to the 3rd February, 1934.

No. 192.] [11th December, 1933.]

It is hereby notified that the Administrator has been pleased, in terms of section *twenty* of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920), as amended by section *eighty-two* of the Municipal Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 1 of 1922), to approve of the amendment of the undermentioned regulations as made by the Windhoek Municipal Council under the provisions of section *eighteen* of the Municipal Proclamation, 1920.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.

128. Regulation No. 54 as published in Government Notice No. 9 of the 2nd January, 1930, is amended by the addition of the following words at the end thereof:—

“Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, that section of Francois Street situate between Kaiser and Stuebel Streets shall be and is hereby closed for all vehicular traffic.”

No. 193.] [11th December, 1933.]

MUNICIPAL REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased in terms of sub-section (2) of section *eighty-two* of Proclamation No. 1 of 1922, to approve of the amendment of the regulations framed by the Walvis Bay Municipal Council under the provisions of section *eighteen* of the Municipal Proclamation, 1920, as amended by the Municipal Amendment Proclamation, 1922:—

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 190.] [2 Desember 1933.]

WAARNEMENDE REGISTRATEUR VAN AKTES: AANSTELLING VAN.

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak dat GERT HENDRIK OLIVIER aangestel is, om te ageer as Registrateur van Aktes vir Suidwes-Afrika, ooreenkomstig artikel *dertien*, subartikel (1) van Proklamasie No. 21 van 1919, gedurende die afwesigheid van Mnr. P. S. Lambrechts op verlof, met ingang vanaf 8 Desember 1933, tot 3 Februarie 1934.

No. 191.] [2 Desember 1933.]

WAARNEMENDE REGISTRATEUR VAN MAATSKAPPYE: AANSTELLING VAN.

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak dat GERT HENDRIK OLIVIER aangestel is, om te ageer as Registrateur van Maatskappye vir Suidwes-Afrika, ooreenkomstig artikel *drie*, sub-artikel (2) van die Maatskappy-Ordonnansie 1928 (No. 19 van 1928), gedurende die afwesigheid van Mnr. P. S. Lambrechts op verlof, met ingang vanaf 8 Desember 1933 tot 3 Februarie 1934.

No. 192.] [11 Desember 1933.]

Hierby word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het, om die wysiging van die onderstaande regulasies deur die Windhoekse Stadsraad kragtens artikel *agtien* van “De Municipale Proklamatie, 1920”, gemaak, op grond van artikel *twintig* van “De Municipale Proklamatie 1920” (Proklamasie No. 22 van 1920), soos gewysig by artikel *twee-en-taggentig* van “De Municipale Wijzigings Proklamatie 1922” (Proklamasie No. 1 van 1922) goed te keur.

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

WYSIGING VAN STRAAT- EN VERKEERREGULASIES.

128. Regulasie No. 54, soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 9 van 2 Januarie 1930, word gewysig deur die toevoeging van die volgende woorde aan die end daarvan:—

“Ondanks enige andersluidende bepaling van hierdie regulasies word daardie deel van Francois Straat, geleë tussen Kaiser- en Stuebelstrate, hierby permanent gesluit vir alle rytuigverkeer.”

No. 193.] [11 Desember 1933.]

MUNISIPALE REGULASIES.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *twee-en-taggentig* van Proklamasie No. 1 van 1922, die wysiging van die regulasies opgestel deur die Walvisbaai Munisipale Raad ingevolge die bepalings van artikel *agtien* van “De Municipale Proklamatie 1920”, soos gewysig deur “De Municipale Wijziging Proklamatie 1922” goed te keur:—

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

Regulations relating to slaughterhouses, Butchers' Shops and to the slaughtering and inspection of meat within the Municipal Area of Walvis Bay.

31. Regulation 27 published under Government Notice No. 76 of the 2nd May, 1933, is hereby repealed, and the following regulation substituted therefor:—

“27. No meat of any animal slaughtered outside the Municipal Area shall if intended for purposes of sale therein for human consumption be by any person taken to, or be by any person caused to be taken to, or deposited in any place within the Municipality, other than a slaughterhouse, which has been approved by the Council as suitable for the purposes of this section, and furthermore such carcase or meat shall not be released for human consumption until such carcase or meat has been examined by an authorised official of the Council and stamped and passed by such official as being sound, free from disease and wholesome. This regulations shall not apply to poultry, game, cured ham or cured bacon.”

No. 194.]

[12th December, 1933.

The following appointment as Clerk of the Court has been approved:—

AROAB: THEUNIS BOTHA VAN DIGGELEN with effect from the 15th December, 1933, vice Sergeant W. F. Meyer on leave.

MUNICIPALITEIT VAN WALVISBAAI.

Regulasies betreffende slaghuise, slagterswinkels en die slag en inspeksie van vleis binne die Munisipale Gebied van Walvisbaai.

31. Regulasie 27, gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 76 van 2 Mei 1933 word hierby herroep en deur die volgende regulasie vervang:—

“27. Niemand mag vleis van enige dier geslag buite die Munisipale Gebied, indien dit bedoel is vir verkoping as menslike voedsel binne die Gebied na enige ander plek binne die Munisipaliteit dan 'n slaghuise wat deur die Raad as geskik vir die doel van hierdie artikel goedgekeur is, bring of laat bring of dit daar laat neersit nie en voorts mag sodanige karkas of vleis nie vir menslike gebruik toegelaat word nie alvorens sodanige karkas of vleis deur 'n geoutoriseerde beampte van die Raad ondersoek, gestempel en deur sodanige beampte as gesond, vry van siekte en voedsaam verklaar is. Hierdie regulasie is nie van toepassing op pluimvee, wild, ham of spek nie.”

No. 194.]

[12 Desember 1933.

Die volgende aanstelling as Klerk van die Hof is goedgekeur:—

AROAB: THEUNIS BOTHA VAN DIGGELEN ingaande vanaf 15 Desember 1933 in die plek van Sersjant W. F. Meyer, wat op verlof is.

TENDERS.

(No. 2 of 1933.)

(No. 2 van 1933.)

Tenders are invited and will be received at the office of the Senior Officer, Lands Branch, Windhoek, for the lease, under the provisions of the Crown Lands Disposal Proclamation, 1920, of the exclusive fishing rights in Sandwich Harbour, district Swakopmund, subject to the conditions mentioned hereunder:—

The lease will be for a period of five years at an upset rental of £100 for the first year and thereafter rising by £25 for each remaining year of the lease period.

The lessee will not be entitled to sublet the lease or any portion of his interest therein without the written consent of the Administrator.

The lease will carry the right to erect such structures as are required in connection with carrying on the business of fish curing and the manufacture of fertilizers from fish, along the foreshore of Sandwich Harbour to a depth of not exceeding 600 yards from the high water mark, together with such grazing and water rights as may be required for animals used in carrying on the above business.

The industry will have to be conducted in a cleanly and sanitary manner.

Any existing rights of the public to land on the foreshore shall not be disturbed and the land shall moreover be subject to a free and uninterrupted right of way in favour of the public.

The lease will be subject to any laws or regulations, relative to fishing industry, which are now or may hereafter be promulgated.

Should the Administration at any time during the currency of the lease consider it necessary to station a Police Constable or Customs Official at Sandwich Harbour, the lessee shall provide such officer with suitable accommodation free of charge and shall moreover reimburse the Administration for the whole cost, or such portion thereof as the Administrator may determine, of establishing and maintaining the aforesaid officer at Sandwich Harbour.

No compensation will be payable on termination of the lease by effluxion of time or otherwise for any improvements which may have been effected.

The Administration's officer shall at all times have the right to enter upon the land or any factories, buildings or structures erected thereon.

Tenders word gevra en sal ingewag word deur die Hoofamptenaar, Afdeling van Lande, Windhoek, vir die huur ooreenkomstig die bepalings van “De Kroongronden Vervreemdings Proklamatie, 1920”, van die uitsluitende regte tot die vissery in Sandwich-hawe, distrik Swakopmund, onderhewig aan die hieronder genoemde voorwaardes:—

Die huurkontrak sal vir 'n tydperk van vyf jaar wees teen 'n inset-rente van £100 vir die eerste jaar en daarna met 'n verhoging van £25 vir elke oorblywende jaar van die tydperk van die huurkontrak.

Die huurder sal nie geregtig wees om sy huurkontrak of 'n deel van sy belange daarin te onderverhuur nie sonder die skriftelike toestemming van die Administrateur.

By die huurkontrak sal ingesluit wees die reg om langs die vloedgebied van Sandwich-hawe tot 'n diepte van 600 jaarts vanaf die hoogwatermerk sodanige strukture en geboue op te rig wat nodig is in verband met die insout van vis en die fabrikasie van misstowwe van vis asook sodanige wei- en waterregte wat benodig mag word vir diere in gebruik in verband met die drywe van bogenoemde besigheid.

Die industrie moet op 'n skone en gesonde manier gedryf word.

Enige bestaande regte van die publiek tot landing op die vloedgebied mag nie gesteur word nie en die land sal bowendien onderhewig wees aan vrye en onbelemmerde betreding ten gunste van die publiek.

Die huurkontrak sal onderhewig wees aan enige wette of regulasies wat betrekking het op die vissery-industrie en wat tans of later uitgevaardig mag word.

Indien die Administrasie dit te eniger tyd gedurende die loop van die huurkontrak nodig mag ag om 'n Polisie-Konstabel of Doanebeampte by Sandwich-hawe te stasioneer, is die huurder verplig om aan sodanige beampte behoorlike akkommodasie sonder vergoeding te verskaf asook om aan die Administrasie alle koste of sodanige gedeelte daarvan wat deur die Administrateur vasgestel mag word en wat verbonde is met die stasionering en die onderhoud van voormelde beampte by Sandwich-hawe te betaal.

Geen vergoeding sal betaalbaar wees nie by beëindiging van die huurkontrak, hetsy deur tydsverloop of andersins, vir enige verbeterings wat teweeggebring mag wees.

Die beampte van die Administrasie sal die reg hê om te eniger tyd die land of enige fabriek, geboue of strukture te betree wat daarop opgerig mag wees.

The lease will further contain such conditions as are usually inserted in fishing sites leases in the Union. Draft copies of the lease may be had on application to the Senior Officer, Lands Branch, Windhoek.

Failure to comply with any of the conditions of lease will render the lease liable to immediate cancellation.

Tenders should be subscribed "Tenders for Fishing Rights at Sandwich Harbour" and will be received for a period of eight weeks from the date of publication of this notice.

Persons submitting tenders should give full particulars of the capital which they are prepared to invest and furnish suitable bank guarantees.

N. J. WAGNER,
Senior Officer: Lands Branch.

Windhoek,
15th December, 1933.

(No. 3 of 1933.)

TENDERS: EDUCATION REQUIREMENTS: SOUTH WEST AFRICA. 1934—1935.

Tenders are invited for the supply of School and Hostel requirements for South West Africa for the period ending 31st March, 1935.

Conditions of tender and specifications may be obtained from the Director of Education, Government Buildings, Windhoek.

Tender No.	Schedule.	Closing date.
No. 1.	Provisions.	10th February, 1934.
No. 7.	Hostel Hardware.	10th February, 1934.
No. 9.	School equipment.	5th February, 1934.
No. 10.	School furniture.	5th February, 1934.
No. 11.	School needlework material.	5th February, 1934.
No. 12.	Dried fruits, jam, vinegar, etc.	12th March, 1934.

Die huurkontrak sal verder sodanige voorwaardes bevat wat gewoonlik inbegrepe is in huurkontrakte vir vissery-terreine in die Unie. Konsepskryfte van die huurkontrak kan op aanvraag van die Hoofbeampte, Afdeling van Lande, Windhoek, verkry word.

Nalating om aan enige van die voorwaardes van die huurkontrak te voldoen, stel die huurkontrak bloot aan onmiddellike kansellering.

Tenders met die opskrif "Tenders vir die Vissery-regte in Sandwich-hawe" sal ingewag word vir 'n tydperk van agt weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

Persone wat tenders indien, behoort volle besonderhede te gee omtrent die kapitaal wat hulle bereid is om te belê en bevredigende bank-waarborges voor te lê.

N. J. WAGNER,
Hoofbeampte, Afdeling van Lande.

Windhoek,
15 Desember 1933.

(No. 3 van 1933.)

TENDERS: ONDERWYS-BENODIGHEDE, SUIDWES-AFRIKA, 1934—1935.

Tenders word gevra vir die lewering van Skool- en Hostelbenodighede in Suidwes-Afrika gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1935.

Voorwaardes van Tenders en spesifikasies kan van die Direkteur van Onderwys, Goewermentsgebou, Windhoek, verkry word.

Tender No.	Schedule.	Datum van sluiting.
No. 1.	Lewensmiddels.	10 Februarie 1934.
No. 7.	Ysterware vir Hostels.	10 Februarie 1934.
No. 9.	Uitrusting vir Skole.	5 Februarie 1934.
No. 10.	Meubels vir Skole.	5 Februarie 1934.
No. 11.	Naaldwerk materiaal vir skole.	5 Februarie 1934.
No. 12.	Droë vrugte, jam, asyn, ens.	12 Maart 1934.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goeuvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksimplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar òf van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, òf van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksimplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7. | Formulier No. 7.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening bekragtig is	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of 'n dividend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
359	Insolvent Estate Karl August Uhle	27/11/33	Contribution being collected	J. H. Rathbone	Box 43, Grootfontein
367	Insolvent Estate of Solomon Phillips, trading as Phillips & Company, general dealers of Keetmanshoop	21/11/33	Dividend being paid under 2nd Account	C. Key	Box 38, Keetmanshoop
377	Insolvent Estate of Fritz Thiel	6/12/33	Dividend is being paid	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek
403	Insolvent Estate of Nicolaus Rudolf Biela	27/11/33	Dividend is being paid	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek

NOTICE IS HEREBY GIVEN in terms of section 13 of Proclamation No. 32 of 1921, that the ANNUAL GENERAL MEETING of the LAW SOCIETY OF SOUTH WEST AFRICA, will be held at the offices of Messrs. Lorentz & Bone, Kaiser Street, Windhoek, on Thursday the 15th day of February, 1934, at 5 p.m., when the undermentioned business will be transacted.

Nominations and Notice in terms of Bye-Laws Nos. 6 and 23 are also called for:--

- (a) Consideration of the President's Report for the past year;
- (b) Consideration and adoption of statement of account for the past year and balance sheet;
- (c) Election of Councillors;
- (d) Consideration and transaction of any business deemed necessary by the Council;
- (e) Consideration and transaction of any special business of which due notice shall have been given by any Member;
- (f) The election of Auditor and fixing of the amount of his remuneration.

ATTENTION is also drawn to the fact that under Bye-Law 6 anyone desiring to bring forward any special business before the General Meeting must give the Secretary 21 days notice in writing and that under Bye-Law 23 nominations for Council must be made 21 days before the Meeting in writing to the Secretary and must bear the consent of the nominee.

Copies of the President's Report, Statement of account and Balance Sheet will be forwarded to Members in due course, in terms of Bye-Law 38 of Proclamation 32 of 1921.

The attention of Members is specially drawn to the necessary requirements in respect of proxies as set out in Bye-laws Nos. 16 and 17.

Vacancies on the Council wherefor nominations are called are in respect of the retiring Councillors E. E. BONE, J. D. LARDNER BURKE and N. C. FRASER, who are eligible for re-election.

LAW SOCIETY OF SOUTH WEST AFRICA,
M. A. ISAACSON,
Hon. Secretary.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6. / Formulier No. 6.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
308	Insolvent Estate of Paul Richard Maiwald	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	—	15/12/33
345	Friedrich Julius Brandt, hotel-proprietor of Usakos, Karibib	First and Final Liquid. and Distribution	Windhoek	Karibib	1/12/33
368	Isaac Kanichowsky, general dealer of Usakos, district Karibib	First Liquidation and Distrib. Account	Windhoek	Karibib	15/12/33
413	Assigned Estate late Franz Gerhard Meyer	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	—	15/12/33
431	Insolvent Estate of Roelf Frederik Odendaal, a farmer of Okawayo, district Karibib	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	Karibib	18/12/33
442	Insolvent Estate Daniel Romano	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	—	18/12/33 to 4/1/34 inclusive

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4. / Formulier No. 4.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date Datum	Hour Uur		
264	Max Bobzin, general dealer, Windhoek	Assigned	Saturday	30/12/33	9 a.m.	Windhoek	To receive the Special Report of the Assignee and to pass resolutions thereanent
377	Insolvent Estate of Fritz Thiel	Sequestered	Saturday	6/1/34	9 a.m.	Windhoek	To prove further claims and to consider the Insolvent's offer of composition
418	Insolvent Estate of Gottlieb Dalibor	Sequestered	Saturday	6/1/34	9 a.m.	Windhoek	To prove further claims
428	Assigned Estate of Friedrich Schülein	Assigned	Saturday	6/1/34	9 a.m.	Windhoek	To prove further claims
441	Insolvent Estate of Johannes Rudzinske	Sequestered	Saturday	27/1/34	9 a.m.	Windhoek	To prove the claim of Maertins & Woker Ltd.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68

Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Tydperk Datum	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1019	Eduard Johan Pieter Jorissen	Third and Final Liquidation and Distrib. Account	15/12/33	Windhoek	Omaruru	Dr. J. Jorissen, Executor Dative, Luderitz
1049	Maurice Levi Levitt	Third and Final Liquidation and Distrib. Account	18/12/33	Windhoek	—	N. Bloch, c/o Justizrat Dr. Alb. Stark, Attorney for Executor Testam., Box 37, Kaiser Street, Windhoek
1213	Henry Wrensch	Second Liquidat. and Distrib. and Amended First Distribution	15/12/33	Windhoek	Keetmanshoop	G. M. Wrensch, Box 90, Keetmanshoop
1290	August Peters	First and Final	21 days	Windhoek	—	H. L. Momberg, Executor Dative, Windhoek
1433	Anton Wilhelm Otto Adalbert Geik	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	—	Anny Mayer, born Geik, c/o A. Neuhaus, Box 156, Windhoek
1453	Reinhold Traugott Nack	First and Final Liquidation and Distribution Account	22/12/33	Windhoek	Bethanie	C. R. C. Fisher, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Attorney for Executor Dative, Box 37, Kaiser St., Windhoek
1466	Hermann Strauss and surviving spouse Asta Strauss, born Dreyer	First and Final Liquidation and Distribution	15/12/33	Windhoek	—	Asta Strauss, Buelow St., Windhoek
1480	Anna Jacomina van der Merwe, born van der Walt	First and Final Liquidation and Distrib. Account	18/12/33	Windhoek	Rehoboth	S. W. J. v. d. Merwe, Exec. Testam., c/o Lorentz & Bone, Box 85, Windhoek
1492	Willem Jacobus van der Merwe, and surviving spouse Freda Janetta Margaretha van der Merwe, born Brand	First and Final Liquidation and Distribution	15/12/33	Windhoek	—	J. J. A. Coetzee, S.W.A. Police, Windhoek
1499	Anna Wanda Gertrude Arendt, born Bobeth	First and Final	15/12/33	Windhoek	—	Hermann Andreas Wilhelm Arendt, c/o Justizrat Dr. Alb. Stark, Windhoek
1342	Willem (Wilhelm) Anderson	First and Final Liquid., Distr. and Contr. Account	21 days	Windhoek	—	H. N. v. d. Made, q. q. Executrix, Kaiser Street, Windhoek
1404	Maria Wilhelmina van Niekerk, geb. Boshoff, vroer Pieterse	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	15/12/33	Windhoek	Okahandja	Bell & Fraser, q. q. Exr. Testamentair, Bus 43, Windhoek

NOTICE.

In terms of Section 1 of Proclamation No. 38 of 1920 the Judge has appointed Swakopmund as the place at which the High Court shall be held from the 10th December, 1933, to the 31st of January, 1934.

Such urgent matters as may be heard out of term should during this time be submitted to the Judge at Swakopmund.

KENNISGEWING.

Ooreenkomstig Artikel 1 van Proklamasie No. 38 van 1920 het die Regter Swakopmund as die plek waar sitting van die Hooggeregshof vanaf 10 Desember 1933 tot 31 Januarie 1934 gehou sal word, vasgestel.

Sulke dringende sake, as wat buite gewone sitting van die Hof gehoor mag word, moet gedurende hierdie tydperk aan die Regter te Swakopmund voorgelê word.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section 1 of section 13 of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation 2.

MOTORTRANSPORTWET.

Die onderstaande aansoeke om motortranspörtsertifikate word kragtens sub-artikel 1 van artikel 13 van die Motor-transportwet, en sub-artikel 2 van regulasie 2 gepubliseer.

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, WINDHOEK. — PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, WINDHOEK.

No. of application. No. van aansoek.	Name of applicant. Naam van applikant.	Nature of transportation Aard van motortranspört	Proposed Route. Voorgestelde roete.
A. 34/1.	C. Ostendorff	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	(1) Grunental, Cook, Epukiro, Kehoro, Gobabis. (2) Grunental, Okapaue, Kehoro, Spandau, Grunental.
A. 34/2.	O. Schimming	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Gobabis to Waldhof via Angola block and then to Okasandana.
A. 34/3.	J. Jungbluth	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Gobabis to Epukiro and Epukiro Reserve via Herzog block and Gobabis to Aminuis Reserve via Herzog block.
A. 34/4.	V. Kuhnert	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Omitara, Okaruako, Epukiro and back.
A. 34/5.	O. Zahn	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Windhoek, Aris, Brack, Dordabis, Doornpoort, Klein Nauas, Autabib Süd and back.
A. 34/6.	W. Rudolph	Passengers Passasiers	Windhoek, Aris, Gochaganas, Aub and return.
A. 34/7.	H. A. B. Gebser	Passengers Passasiers	Maltahohe, Voigtsgrund, Mariental and return.
A. 34/8.	H. Kramer	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Okahandja, Okakango, Otjongo, Hochfeld, Kalidona, Rodenbeck, Natalia, Hochfeld, Langdon, Excelsior, Okahandja.
A. 34/9.	G. Kurz	Passengers Passasiers	Usakos — Karibib.
A. 34/10.	J. T. H. Dixon	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Ubib — Usakos. Ubib — Okombahe. Usakos — Okombahe. Ubib — Spitzkoppe.
A. 34/11.	F. Kretschmer	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Windhoek, Kapps, Ekuja, Okowiruru, Otjisororindi, Ekuja, Windhoek.
A. 34/12.	D. T. Liebenberg	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Usakos — Okombahe. Usakos — Spitzkoppe. Usakos — Goabeb. Usakos — Krantzberg — Karibib. Usakos — Otjimbingwe.
A. 34/13.	L. J. van Wyk	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Okahandja, Daylight, Hochfeld, Okatjimara, Otjisingombe, Zwerveling, Okahandja.
A. 34/14.	W. Arendt	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Gobabis, Nabatzaub, Yellowbank, Kanabis, Friedland, Kaukurus, Esperanza, Gobabis.
A. 34/15.	R. Trenckner	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Nossob, Okahua, Ekuja, Steinhausen, Okatjomboa, Epukiro.
A. 34/16.	P. M. Schmidt	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Windhoek, Hoffnungsfelde, Naos, Aroams, Gamsberg, Friedental, Vaalgras, Claratal, Windhoek.
A. 34/17.	J. M. Martins	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Midgard, Otjeterasu Ost, Friedrichswald, Katjepia, Oviumbo Ost, Waldfriede, Okahandja.
A. 34/18.	O. Halbich	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Karibib, Otjimbingwe, Okomitundu, Nomatsaus.
A. 34/19.	E. Bassingthwaighte	M I L K	Lichtenstein — Windhoek via Leutwein.
A. 34/20.	L. Metzler	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Gobabis to Ghanzi via Sandfontein.
A. 34/21.	R. C. Sharp	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Usakos to Ameib Mines.

A. 34/22.	A. B. Dodds	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Achenib to Seeis via Komkamas, Doornpoort, Armstad, Bitterwater, Omdraai, Sandvlakte, Progress.
A. 34/23.	E. A. Greeff	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Nina to Seeis via Constance, Kafferus, Aida, Peperkorrel, Kleinforte, Volmoed.
A. 34/24.	S.W.A. Mines Ltd.	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Omaruru — Otjimbaja. Omaruru — Uis via Kobero.
A. 34/25.	H. Hagen	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Gobabis — Pretorius via Kakus, Yellowbank, Aais, Alabama.
A. 34/26 & 27.	Van Aswegen & Schoeman	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Windhoek, Neudam, Voigtskirch, Schoon-gelegen, Zwerveling, Goedemoed, Okamapo, Ekuja, Aurora, Ongorogotjare, Nossob.
A. 34/28.	C. C. Schlechter	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	(1) Okahandja — Neumarket — Osire. (2) Okahandja, Bassermann, Friesland, Otjikongo, Winkelshutten and return.
A. 34/29.	S.A. Railways & Harbours	Passengers and goods. Eleven vehicles. Passasiers en goedere. Elf voertuie.	(1) Windhoek — Dordabis via Kapps. (2) Omitara — Evare. (3) Omitara — Summerdown. (4) Mariental — Maltahohe. (5) Mariental — Eirup. (6) Mariental — Gumuchab. (7) Windhoek — Okahandja.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDNAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1482	Friedrich Sanger	30 days	Ecker & du Plessis, Box 11, Otjiwarongo
1514	Otto Henning	30 days	Mary Frances Henning and Ellen Louise Henning, Box 43, Grootfontein

NOTICE.

Application has been made by GEORG MORGENROTH for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of:—

Certain farm called NEU FRANKEN No. 216, (formerly known as Ganahoeck No. 136), situate in the District of Rehoboth, measuring Four Thousand Seven Hundred and Ninety-four (4,794) hectares, Eight (8) ares, Seven (7) square metres,

Held by one Hendrik van Wyk (also better known as "Lukies" van Wyk) and entered in his name in the Grondboek of the Gebiet of Rehoboth, and sold to Applicant by Deed of Sale dated the 16th March, 1932, and confirmed by the Administration of South West Africa on the 1st July, 1932.

All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrar of Deeds.

Windhoek,
21st November, 1933.

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate of Omaruru for the transfer of the General Dealer's Licence of the firm L. Fischler & Co. held by L. H. F. Fischler to F. P. Schmidt. The business will be carried on under the style of L. Fischler & Co., and Mr. L. H. F. Fischler will be authorized to sign on behalf of the firm as in the past.

NOTICE.

Fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate at Swakopmund for the Transfer of the General Dealer's Licence held by the Damara Trading Co. (Proprietary) Limited at Walvis Bay in respect of the premises situate on:—

- (a) Portion A of Erf No. 93, situate in the Municipality of Walvis Bay in the district of Swakopmund.
- (b) Portion A of Erf No. 94, situate in the Municipality of Walvis Bay in the district of Swakopmund.
- (c) Portion B of Erf No. 94, situate in the Municipality of Walvis Bay in the district of Swakopmund.

To and in favour of Israel Cohen trading as the Damara Trading Co., Walvis Bay.

Walvis Bay, this 15th December, 1933.

J. H. SHAR,
Attorney for the Parties,
P.O. Box 452,
Windhoek.

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate of Karibib for the transfer of General Dealer's Licence of Mrs. M. Flatow, Erf 17A, Usakos, to Mr. Carl Flatow.